

Bill C-35, An Act to establish the Department of Citizenship and Immigration and to make consequential amendments to other Acts, not more than one hour shall be allotted to the consideration of the third reading stage of the said bill and, at the expiry of that hour, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

relativement au projet de loi C-35, Loi constituant le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et modifiant certaines lois en conséquence, au plus une heure soit attribuée pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi et, à l'expiration du temps prévu, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 70)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams	Acock	Allmand	Anawak
Anderson	Arseneault	Assad	Assadourian
Bachand	Baker	Bakopanos	Barnes
Berger	Bertrand	Bodnar	Bonin
Boudria	Brien	Brown (Oakville—Milton)	Brushett
Bryden	Bélair	Bélisle	Caccia
Calder	Cannis	Caron	Catterall
Cauchon	Chamberlain	Chan	Chrétien (Frontenac)
Clancy	Cohen	Collins	Comuzzi
Copps	Cowling	Crawford	Culbert
Dalphond—Guiral	Daviault	de Savoye	DeVillers
Dhaliwal	Discepolo	Dromisky	Dubé
Duceppe	Duhamel	Dupuy	Easter
Eggleton	English	Fewchuk	Finlay
Flis	Fontana	Gaffney	Gagliano
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Gagnon (Québec)	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Gray (Windsor West)	Grose
Guamieri	Harvard	Hopkins	Hubbard
Ianno	Iftody	Irwin	Jackson
Jordan	Keyes	Kirby	Knutson
Kraft Sloan	Landry	Langlois	Lavigne (Verdun—Saint-Paul)
LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso)	Lee	Loney	MacAulay
MacLaren (Etobicoke North)	Maheu	Malhi	Maloney
Marchand	McCormick	McGuire	McKinnon
McTeague	McWhinney	Mifflin	Milliken
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Mitchell	Murphy
Murray	Nunez	O'Brien	O'Reilly
Parrish	Patry	Peric	Peters
Peterson	Phinney	Pickard (Essex—Kent)	Proud
Reed	Regan	Richardson	Rideout
Robichaud	Rock	Rompkey	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Sheridan	Skoke	Speller
St. Denis	Steckle	Szabo	Telegdi
Terrana	Thalheimer	Torsney	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Ur	Valeri	Vanclief	Volpe
Walker	Wappel	Wells	Whelan
Wood	Young—146		

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Benoit	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Brown (Calgary Southeast)	Chatters	Cummins	Duncan
Epp	Frazier	Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel	Hanrahan	Harris
Hart	Hayes	Hermanson	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner	Johnston	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest)	Meredith	Mills (Red Deer)	Penson
Ramsay	Ringma	Schmidt	Scott (Skeena)
Silye	Solberg	Strahl	Thompson—36

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Bouchard	Chrétien (Saint-Maurice)	Crête	Finestone
Gauthier (Roberval)	Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	Lincoln	Zed

The Order was read for the consideration at report stage of C-34, An Act respecting self-government for first nations in the Yukon Territory, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-34, Loi relative à l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement.